



BOE

PERCORSI BIBLIOGRAFICI PER L'ORIENTAMENTO EDUCATIVO
a cura della biblioteca Centro RiE Sco

SENZAPAROLE

**Spunti bibliografici per l'utilizzo dei silent book
nei contesti educativi e scolastici**



A cura della biblioteca del
Centro Documentazione e Intercultura RiESco
UI Adolescenti e Centro Risorse del Sistema Formativo Integrato 0-18
Area Educazione, Istruzione, Nuove generazioni
Comune di Bologna

Illustrazioni in copertina tratte dai libri:
Mirror, Suzy Lee (Corraini, 2019)
Stampa: aprile 2022

BOE - PROPOSTE BIBLIOGRAFICHE PER L'ORIENTAMENTO EDUCATIVO

Per orientarsi fra produzioni editoriali e tracce di esperienze

Le BOE sono **bibliografie per l'orientamento educativo** pensate dal Centro RiESco con l'obiettivo di segnalare percorsi di lettura, spunti operativi, suggerimenti utili e approfondimenti su tematiche legate all'educazione interculturale, alla promozione della cultura dell'infanzia con particolare riferimento ai temi dell'inclusione e dell'integrazione. Non solo libri, ma anche articoli tratti da riviste e dossier, video, cortometraggi, film, documentari, musica, materiale audiovisivo, accessibile anche on-line, per conoscere e riflettere sulle sfide che operatori, educatori, insegnanti, genitori e giovani devono quotidianamente affrontare nella scuola di oggi, partendo da una lettura interattiva capace di offrire nuovi stimoli e punti di vista.

Le BOE possono quindi configurarsi, anche a scuola, come strumenti utili per stimolare allieve e allievi e proporre temi complessi come quelli della diversità culturale, dell'incontro con l'altro e della disabilità; possono costituire inoltre, come fa questa BOE sui Silent book, supporti interdisciplinari per un progetto pedagogico che consenta la visione dei saperi in modo complesso e complementare.

Il Centro si propone come collettore di risorse, testuali e multimediali, per consentire di avvicinare l'operatore - docente o educatore - a una varietà di fonti, proposte, spunti di lavoro. La mappa ragionata consente a chi lavora in ambito scolastico o educativo di intercettare risorse e di accedervi grazie al lavoro di raccolta, sintesi ed informazione operato dal Centro, che ha come obiettivo quello di favorire la qualificazione del personale educativo e scolastico su temi cogenti o innovativi.

LE BOE PUBBLICATE

SENZA PAROLE. Spunti bibliografici per l'utilizzo dei silent book nei contesti educativi e scolastici

Rosa Parks e la battaglia contro il razzismo (nuova edizione 2022)

>> Outdoor Education (2021)

>> Famiglie nella migrazione, stili genitoriali, cura educativa (2018)

>> Nella terra di mezzo. Rischi e opportunità in adolescenza (2018)

>> Ascolta un po'. Materiali e risorse audio per la didattica e attività in ambito educativo (2018)

>> Disturbi Specifici di Apprendimento (DSA). Materiali e risorse presenti al Centro Riesco (2018)

>> Outdoor education: aggiornamento 2016

>> Nuvole in viaggio: spunti didattici tra fumetti, graphic novel e racconti per immagini (2015)

>> Cucina, saperi e sapori (2015)

>> Questioni di vita e di morte (2014)

>> Bologna Outdoor Education. L'educazione all'aria aperta nei servizi educativi e scolastici (2014)

>> Dall'educazione psicomotoria all'osservazione (2014)

>> Per una scuola che sa accogliere (2013)

>> Seconde generazioni e cittadinanza (2013)

>> Il pallone a colori. Storie di calci, strade e incontri (2013)

>> Il primo respiro - Nascita e stili di cura (2013)

>> Il mondo in festa: tradizioni e festività religiose nelle diverse culture (2012)

>> Le donne immigrate e il velo (2012)

>> Giocare è un diritto di tutti (2012)

>> Condomini, palazzi, hotel: luoghi urbani di incontro e confronto (2012)

>> L'acqua: risorsa e diritto (2012)

>> Periferie urbane: dal writing all'Hip Hop (2012)

>> Rosa Parks e la battaglia contro il razzismo (2012)

DOVE TROVARLE?

I nuovi percorsi bibliografici prodotti da RiESco sono in distribuzione presso il Centro e possono essere consultati e scaricati on-line ai seguenti indirizzi web:

CD>>LEI

www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5755/5762/

LABDOCFORM

www.comune.bologna.it/laboratorioformazione/introduzione/108:5700/

PAGINA FACEBOOK

www.facebook.com/pages/RIESCO-Centro-Documentazione-Interculturale/118982904875673

INTRODUZIONE

Le recenti evoluzioni del conflitto russo-ucraino hanno stimolato e allargato il dibattito sull'accoglienza degli allievi neo-arrivati. Al dibattito e alla produzione di iniziative, spunti, pratiche e punti di vista contribuisce una platea ampia di soggetti, che coinvolge enti locali, istituti di istruzione statali ma anche privati, terzo settore e volontariato, organizzazioni internazionali e ong.

Ma cosa significa accogliere allievi neo-arrivati sul territorio italiano oggi?

A distanza di quasi dieci anni dalla pubblicazione delle BOE dal titolo *Per una scuola che sa accogliere*.

silent book sono libri che lasciano fare tutto alle immagini e alle reazioni che esse provocano nel lettore. In questi libri la narrazione non fa ricorso al testo e proprio per questa ragione, il lettore attiva la propria interpretazione, la propria lettura, appunto. L'assenza di un testo crea una narrazione che spinge il lettore a salti logici e connessioni tra le immagini, in un gioco che stimola la curiosità.

Già nella prima pagina del suo nuovo saggio dal titolo *Meraviglie mute. Silent book e letteratura per l'infanzia* (Carocci, 2019), Marcella Terrusi propone con le parole di Vicente Ferrer tutta la potenza contenuta nella scelta di non accompagnare le immagini con il testo. Riproponiamo uno stralcio di questa citazione che aiuta a posizionarsi rispetto ai quesiti che spesso accompagnano le proposte di libri silenziosi:

... Si comprano libri anche perché i bambini imparino cose che gli saranno utili nella vita; ho visto libri che forniscono una risposta a tutte le domande che ci si può porre nel corso di una vita, o di varie vite. (Ma cosa succede con i libri che non offrono risposte, anzi, che propongono ulteriori domande? A chi interessa un libro che obbliga a fare uno sforzo? Come saremo in grado di osservare, leggere e interpretare le immagini se nessuno ci insegna a farlo? Può piacermi molto qualcosa anche se non sono sicuro di capirla del tutto? Cos'è che devo pensare? Come si fa a sapere se un libro è bello se non ha testo)?

In un contesto culturale che vede la trasmissione dei saperi come processo sempre più connesso alla dimensione scritta, l'esperienza di lettura proposta da un *silent book* può creare un disorientamento nell'adulto che non trova una trama prestabilita e la *comfort zone* data da una storia già pensata. Alcuni studi hanno paragonato la reazione dell'adulto che accompagna alla lettura a quella che caratterizza il rapporto tra adulto e bambino nei contesti educativi all'aperto: lo spaesamento adulto dovuto alla mancanza di una narrazione ricorda l'esitazione di fronte all'incertezza e al rischio di non poter prevedere l'azione di gioco che contraddistingue l'esperienza ludica in un contesto naturale.

Avvicinarsi ai libri senza parole significa compiere una piccola rivoluzione, che ribalta nei contesti educativi e di apprendimento, il paradigma verticale della lettura: questi libri si prestano allo sviluppo di una educazione all'immagine, di uno sguardo capace di interpretare e decodificare, ma anche di negoziare rappresentazioni; la lettura di libri senza testo inoltre stimola competenze narrative, capacità dialogiche e di interazione, oltre a quelle linguistiche.

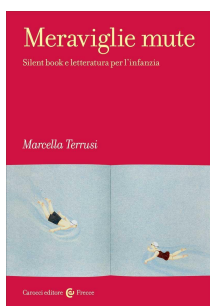
Sono ormai diverse le ricerche in ambito pedagogico che raccontano le potenzialità di dei *silent book*. In particolare fra questi studi alcuni si distinguono per aver intercettato la capacità inclusiva di questo strumento, con particolare riferimento a lettrici e lettori più giovani, e a quelli con storia di migrazione e con un percorso di acquisizione della lingua ancora in essere.

Un *silent book* attiva il potenziale magico dei giovani lettori e colloca la fruizione in un

esperanto dell'immagine che appartiene a tutte e tutti. La competenza linguistica non serve per la fruizione, pertanto, bambini e bambine non ancora parlanti l'italiano possono essere coinvolti nella costruzione di una rappresentazione personale e di una narrazione da associare alle immagini. Vale la pena inoltre guardare alla varietà delle provenienze di molti fra gli autori e le autrici, per immaginare una offerta finalmente de-colonizzata di immaginari e poetiche.

Per scoprire e sfogliare questi albi, la biblioteca del Centro RiESco accoglie il pubblico ogni martedì e giovedì dalle 9 alle 17.30.

PER CONOSCERE, PER APPROFONDIRE... fra albi illustrati e silent book



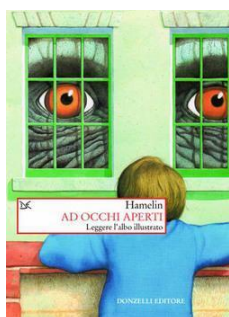
Meraviglie mute. Silent book e letteratura per l'infanzia.

Marcella Terrusi

Roma, Carocci, 2019

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

La storia degli albi illustrati senza parole è frutto del coraggio di editori, autori e artisti che offrono all'infanzia nuove possibilità di visione. Illustrazione, pittura, fumetto, fotografia, cinema, letteratura, pantomima, musica confluiscono nel linguaggio narrativo dei libri per immagini. I libri muti concorrono così a educare il nostro sguardo, ci invitano a provare meraviglia e spaesamento, dispongono nuove immersioni nell'immaginario e al contempo determinano un nuovo rapporto con la parola. Il volume, in un pionieristico lavoro critico, rielabora riflessioni, ricerche internazionali, esperienze condotte con lettori di ogni età. Con più di cento immagini a colori, si propone come strumento di educazione estetica e poetica per tutti. Intervista a Marcella Terrusi: <https://shortest.link/2CR1>



Ad occhi aperti. Leggere l'albo illustrato.

Hamelin

Roma, Donzelli, 2012

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Esplorare l'universo dell'albo illustrato: questo il proposito del volume firmato dal gruppo di esperti e studiosi di Hamelin. Lo scopo è fornire uno strumento critico, inesistente in Italia, capace di guidare la lettura dell'albo da parte di genitori, insegnanti, bibliotecari, e semplici amanti del racconto per immagini. L'albo illustrato è un vero e proprio linguaggio, con le sue specifiche modalità di narrazione, non ancora analizzate a dovere, malgrado nel nostro tempo sia diventato cruciale saper leggere le immagini. Nell'ultimo decennio sono emerse tutte le potenzialità espressive di questa forma di narrazione, che trova nella prima infanzia un destinatario privilegiato, ma che non si pone limiti in fatto di tematiche, sperimentazioni e pubblico di riferimento. Attraverso un percorso che esplora le esperienze più significative dell'editoria per l'infanzia, in particolare dalla seconda metà del Novecento a oggi, il libro analizza dall'interno la fisionomia dell'albo illustrato: il formato, con le sue specifiche valenze narrative, il rapporto tra parole e immagini, il ritmo e il tempo della narrazione, e la formula dei libri senza parole. Un cammino disseminato di figure: le tavole dei più grandi maestri dell'illustrazione accompagnano le puntuali incursioni degli autori nel mondo poco esplorato di un'arte che spesso resta in ombra sugli scaffali delle librerie.



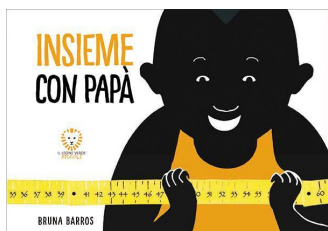
Forte chi legge. Leggere l'albo illustrato

Contributo scaricabile gratuitamente legato al progetto dell'associazione culturale Hamelin *Forte chi legge* dell'anno 2017-2018.

Il fascicolo presenta le differenti tipologie di albo illustrato fornendo una relativa bibliografia esemplificativa.

Per scaricare il fascicolo: <https://shortest.link/2CR4>

STORIE SENZA PAROLE



Insieme con papà

Bruna Barros

Torino, Il leone verde edizioni, 2017

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Un bambino gioca al cellulare nel laboratorio del papà, non vede altro che il piccolo schermo... Ma all'improvviso qualcosa cattura la sua attenzione... È un oggetto molto più semplice, ma che con un tocco di immaginazione può trasportarlo ovunque per viaggiare con la fantasia. Un libro senza parole attraverso il quale l'autrice brasiliana ci ricorda l'importanza di sognare insieme, riscoprendo il valore delle piccole cose e curando il tempo e le relazioni con le persone che amiamo.



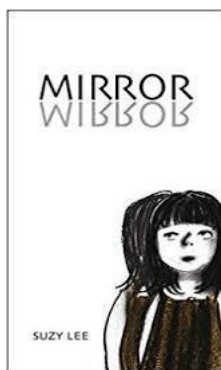
L'onda

Suzy Lee

Mantova, Corraini Editore, 2008

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Questo libro è la storia dell'incontro di una bambina con il mondo del mare: prima osservato curiosamente dall'esterno, poi sfiorato timidamente e infine giocato fra spruzzi e scherzi, con la compagnia di un buffo gruppo di gabbiani. Fino a quando i loro mondi si incontrano con un'onda che colora tutto di azzurro. Insieme a *Mirror* e *Ombra*, l'albo illustrato fa parte della "Trilogia del limite": disegnando tra la doppia pagina parte delle illustrazioni, l'autrice ha infatti deciso di valicare i limiti fisici che un libro può porre, volgendo così lo sguardo del lettore verso una nuova prospettiva. Per conoscere meglio la "Trilogia del limite", e approfondire il progetto artistico sviluppato dall'autrice coreana per i tre silent book, si rimanda al testo omonimo edito da Corraini. Questo il link per leggerne una breve descrizione: <https://corraini.com/it/la-trilogia-del-limite.html>



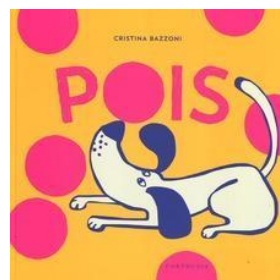
Mirror

Suzy Lee

Mantova : Corraini, 2019

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Una bambina seduta in basso nella pagina bianca di destra, probabilmente triste e in lacrime, alza la testa e con sorpresa trova il suo riflesso. Le pagine di sinistra del libro sembrano essersi trasformate in uno specchio. Inizia così un gioco di movimento e sguardi tra la piccola protagonista e la sua immagine riflessa che, ad un certo punto diventa un'entità autonoma e viva. Le due bambine giocano, danzano, si toccano sul limite delle pagine sovrapponendosi, scomparendo dentro quel limite per poi riapparire. Ma ad un certo punto il gioco finisce e "lo specchio", ora a destra nella pagina, si frantuma. le due bimbe si saranno forse scambiate di posto? Realtà e fantasia, immaginazione e mondo reale si confondono in questo albo che invita i piccoli lettori, esploratori del mondo e di se stessi, a giocare davanti allo specchio.



Pois

Cristina Bazzoni

Milano, Carthusia, 2016

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

La storia silenziosa di una sarta e del suo cagnolino alle prese con un vestito dispettoso da cui sfuggono i pois: i due protagonisti intrecciano il filo narrativo, senza bisogno delle parole. Un libro come un contenitore da riempire, un album da colorare: così ogni volta che viene aperto, il racconto si rinnova e si tinge di nuove tonalità, a seconda di chi lo interpreta.



Testa in su testa in giù

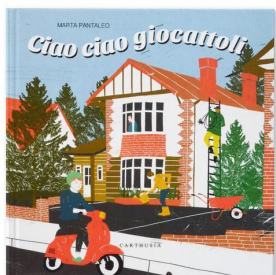
Marie-Louise Fitzpatrick

Roma, Lapis, 2016

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Sul ramo di un albero dormicchia una famiglia di gufi quando allo stesso ramo si appende un'altra famiglia, questa volta di pipistrelli. Le due mamme non vedono di buon occhio l'amicizia fra i cuccioli ma improvvisamente un forte vento scuote

il ramo mettendo i piccoli in pericolo. Questo cambierà tutto.



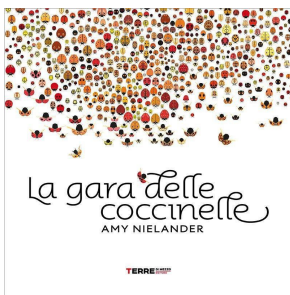
Ciao ciao giocattoli

Marta Pantaleo

Milano, Carthusia, 2016

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

La storia narra il passaggio importante del "diventare grandi" attraverso un viaggio in cui i giocattoli sono protagonisti di curiose e nuove avventure. Un libro senza parole dedicato ai ricordi di bambino, ai cambiamenti, alla malinconia e infine alla naturalezza e alla gioia di crescere, per lasciare i giocattoli e con loro qualcosa di sé a chi è ancora piccolo.



La gara delle coccinelle

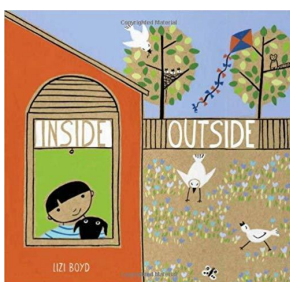
Amy Nielander

Milano, Terre di Mezzo, 2016

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Una gara dalle partecipanti inconsuete e dall'esito inaspettato. All'inizio di questo silent book si schierano sulla linea di partenza una miriade di piccole coccinelle, tutte di forme, colori e puntini differenti. Gli insetti corrono a frotte sulle pagine del libro dal margine sinistro al margine destro. Ma ecco che, proprio a metà percorso, si staglia un ostacolo: tra una pagina e l'altra c'è una

voragine che solo la prima in testa al gruppo, una piccola coccinella grigia, riesce a superare. Come si concluderà questa gara davvero particolare?



Inside Outside

Lizi Boyd

San Francisco, Chronicle Books, 2013

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Cosa sta succedendo fuori oggi? Dai un'occhiata attraverso la finestra per scoprirlo. Cosa sta succedendo dentro? Sbircia di nuovo! Grazie agli intagli nelle pagine il piccolo lettore potrà scoprire che cosa stanno facendo il bambino e il suo cane prima in casa poi, nella doppia pagina successiva, fuori all'aperto e così

via in un gioco continuo di scoperta tra i due ambienti, la casa e lo spazio esterno.



Facciamo cambio?

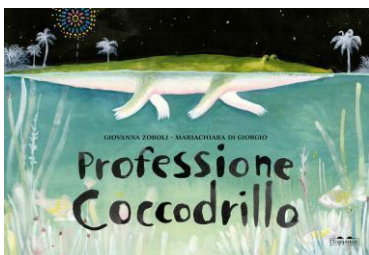
Lucia Scudieri

Roma, Lapis, 2015

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

In questo silent book l'autore si diverte a scambiare habitat ai simpatici animali che popolano i diversi ambienti: il pesce tra i rami degli alberi e l'uccellino sott'acqua, la scimmietta al Polo Nord e il pinguino nella giungla e così via. Un'occasione per conoscere, spiegare e comprendere gli animali e la natura, ma

anche per provare ad immaginare noi stessi in un paese o luogo completamente diverso da quello in cui viviamo.

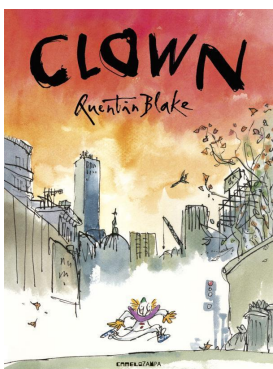


Professione coccodrillo

Giovanna Zoboli, Mariachiara Di Giorgio
Milano, Topipittori, 2017

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Il protagonista di questo silent book è un coccodrillo e fa tutto quello che fanno normalmente le persone: si alza, si lava, si veste e prende la metro per andare a lavorare. Il suo mondo è popolato da esseri umani e animali che convivono pacificamente. Ma quale sarà mai la professione del nostro grosso rettile?

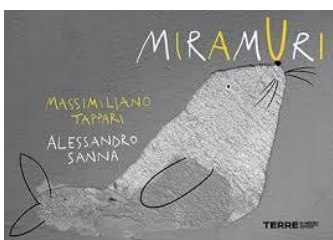


Clown

Quentin Blake
Monselice, Camelozampa, 2017

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Quando il piccolo clown viene buttato via insieme ad altri giocattoli, non si rassegna alla sua sorte e cerca qualcuno che lo accolga. Senza bisogno di parole, lo seguiamo nei suoi tentativi inizialmente respinti, le sue sconfitte, fino all'incontro risolutivo.



Miramuri

Massimiliano Tappari, Alessandro Sanna
Milano, Terre di Mezzo, 2015

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Un fotografo e un illustratore, i muri macchiati delle città e tanta fantasia: un libro totalmente privo di testo ma che racconta per parole ed immagini mille storie fantastiche, sempre diverse ad ogni lettura e per ciascun lettore.



Costruttori di stelle

Soojin Kwak
Milano : Carthusia, 2019

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

La magia del cielo stellato prende forma attraverso una squadra di lavoro formata da donne e uomini laboriosi e collaborativi impegnati a progettare e costruire le stelle. C'è chi tintege, chi asciuga la vernice con il phon, chi si occupa del trasporto e dell'installazione... e alla fine, giunto il momento, tutti sono pronti ad attaccare le spine per dare il via alla magia che il cielo ogni notte ci regala.



Il bambino e la soffitta

Maja Kastelic
Firenze : Le lettere, 2015

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

In una città che sembra grigia e sempre uguale, la luce che esce da un portone può essere un invito a scoprire qualcosa di magico e inaspettato. Lasciandosi guidare da un gatto nero un bambino varca così il portone di un palazzo e una volta all'interno, proprio come Hansel e Gretel, raccoglie diversi disegni sparsi sul pavimento, continuando a inseguire il felino in una casa piena zeppa di dettagli da esplorare, fino alla soffitta: cosa ci sarà lassù?



Passeggiata col cane

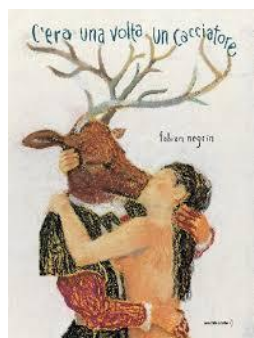
Sven Nordqvist

Monselice : Camelozampa, 2020

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Una bambina esce per portare a spasso il cane della nonna. Niente di più ordinario, ma da una semplice passeggiata col cane prende l'avvio un caleidoscopio di incontri, avventure e mondi strabilianti da scoprire. Un viaggio fantastico nel regno dell'immaginazione, interamente raccontato senza parole, dalle illustrazioni di Sven Nordqvist. Ogni immagine è come un mondo a sé, pieno

di piccoli personaggi da osservare per ore, scoprendo particolari sempre nuovi.



C'era una volta un cacciatore

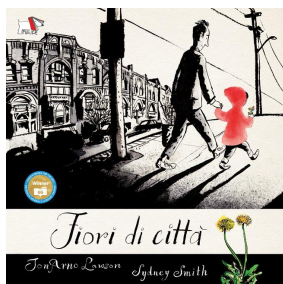
Fabian Negrin

Roma : Orecchio acerbo, 2019

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

In questo albo l'autore argentino ci chiede: chi è il cacciatore? e chi la preda? Nella tradizione del mito greco di Atteone e di numerose fiabe di Oriente e Occidente, Negrin suggerisce un'ulteriore prospettiva sul tema dell'amore e su quello della metamorfosi. Niente è come si presenta agli occhi, tutto si trasforma, e solo il cuore sa vedere lontano.

Età di lettura: da 6 anni.



Fiori di città

JonArno Lawson, Sydney Smith

Santarcangelo di Romagna : Pulce, 2020

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Un silent book, quasi una graphic novel senza parole, che racconta la passeggiata in città di una bambina e del suo papà. In una giornata qualunque i due camminano mano nella mano. Il padre si immerge in una telefonata che distrae ed estranea, la bambina invece osserva e scruta. Lungo il cammino trova dei fiori, che raccoglie e regala: ad un passero morto sulla strada, ad un senzatetto, al

cane del vicino, al fratello e alla mamma. Tra le pagine in bianco e nero, la bimba con la sua mantella rossa è l'unica macchia di colore, ma a ogni suo gesto la città e i suoi abitanti acquistano colore.



I castelli non esistono

Illustrazioni di Manuel Baglieri, a cura di Beatrice Vitale

Bologna : Fondazione Gualandi Edizioni, 2019

☑ Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Una raccolta di illustrazioni pensate per i bambini, che attraverso le immagini potranno ritrovare il proprio tempo di gioco e per gli adulti come invito ad un altro sguardo sull'infanzia. Le illustrazioni nascono infatti come rappresentazione del gioco dei bambini al nido "Cavallino a dondolo" e alla scuola d'infanzia "Al cinema!" della Fondazione Gualandi di Bologna. Le immagini sono rappresentazioni di istanti brevi o prolungati che da un lato permettono di entrare in contesto ben preciso, una scuola, dall'altro veicolano significati complessi dell'esperienza quotidiana. Filo conduttore che unisce le tavole illustrate è il movimento dei bambini, i loro gesti espressivi e la necessità di avere spazi liberi in

cui agire affinché il gioco possa prendere forma. In allegato un opuscolo racconta il progetto, offrendo spunti di riflessione e approfondimenti pedagogici.

VIAGGI SILENZIOSI

Tema delle migrazioni e dell'intercultura



La valigia

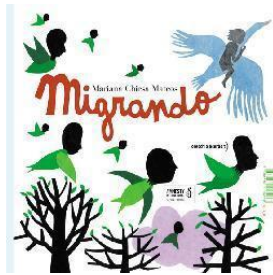
Angelo Ruta

Milano, Carthusia, 2019

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Questa è la storia di un sogno. Un sogno custodito dentro una grande valigia, che un bambino trascina faticosamente lontano da un mondo desolante, distrutto da violenza e guerre. Fuori dalla valigia solo macerie e dolore. Dentro la valigia invece il sogno di una vita e una famiglia felice, a cui il bambino si tiene

saldamente attaccato.



Migrando

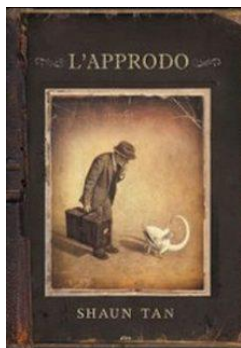
Mariana Chiesa Mateos

Roma, Orecchio Acerbo, 2010

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Uccelli migratori. Alberi con rami, e radici, famigliari. E l'acqua. L'acqua del grande oceano mare che sostiene, separa e unisce speranze, terre e destini. Quelli di chi insegue sogni e quelli di chi viene inseguito. La storia, le storie, di due migrazioni. Quella lontana degli inizi del Novecento, quando bastimenti carichi di italiani, spagnoli, irlandesi, tedeschi, polacchi, francesi lasciavano i porti europei per attraversare l'oceano e raggiungere le Americhe. E quella vicina, di oggi, dove carrette del mare solcano il Mediterraneo colme di magrebini, eritrei, curdi yemeniti, sudanesi, pakistani per raggiungere le coste europee. Un libro senza parole, per lasciare alla sensibilità di ciascuno l'epilogo della storia. Un libro delicato e al tempo stesso forte e concreto. Concreto come l'esperienza di Mariana Chiesa - nipote di emigranti spagnoli in Argentina e migrante lei stessa dall'Argentina alla Spagna, fino all'Italia - che nei tratti dei clandestini che si affacciano sulle coste europee rivede il profilo del vecchio bisnonno.

Corto animato: www.youtube.com/watch?v=XCNgJZy0EyQ



L'approdo

Shaun Tan

Roma, Elliot, 2008

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Un silent book, quasi una graphic novel muta, universale e commovente, vincitrice del Fauve D'Or ad Angoulême (l'equivalente dell'Oscar per i fumetti). Un ultimo saluto a moglie e figlia e via, si parte per un nuovo mondo. L'esperienza dell'emigrante - il distacco, le paure, le emozioni, i sogni e la speranza - raccontata dallo scrittore australiano, figlio di migranti di origine malese, in una serie di tavole illustrate surreali e realistiche allo stesso tempo, sognanti e terribilmente attuali.

Segnaliamo il sito web dell'autore australiano: www.shauntan.net di cui è disponibile inoltre on-line un video in cui vengono mostrate in sequenza le tavole illustrate: <https://vimeo.com/74292820>

Articoli e approfondimenti: www.lindiceonline.com/letture/fumetti/shaun-tan-lapprodo/
www.lospaziobianco.it/approdo/



Orizzonti

Paola Formica
Milano, Carthusia, 2015

☑ **Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco**

Un libro senza parole che mostra, attraverso gli occhi di un ragazzo, le difficili storie dei tanti, uomini e donne, che attraversano deserti e mari alla ricerca di un approdo sicuro e di una vita di pace. Le immagini silenziose raccontano mille e mille vite e tutte le volte che si sfogliano di nuovo suggeriscono percorsi e risposte diverse e

anche diversi finali. Intervista a Paola Formica su Orizzonti: www.youtube.com/watch?v=0FFKl2639II



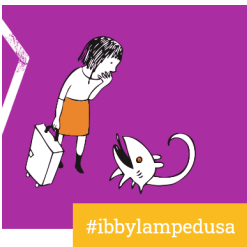
Migranti

Issa Watanabe
Modena : Logos, 2020

☑ **Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco**

L'albo dell'autrice peruviana segue il percorso di un gruppo di animali che, su uno sfondo nero, si muovono verso l'ignoto e la speranza.

I SILENT BOOKS E IL PROGETTO IBBY DI LAMPEDUSA



Silent Books. Destinazione Lampedusa

Il progetto promosso da IBBY Italia in collaborazione con IBBY International è nato nel 2012 dall'idea di creare una selezione dei migliori silent book internazionali e costruire una biblioteca per i ragazzi e le ragazze di Lampedusa. La scelta di creare una biblioteca a Lampedusa ha una valenza simbolica, perché l'isola rappresenta tutti i luoghi remoti e di frontiera e vuole portare all'attenzione delle istituzioni e della società civile i bisogni di chi cresce lontano dalla lettura e da quei principi di rispetto e comprensione dell'altro che la lettura è in grado di stimolare.

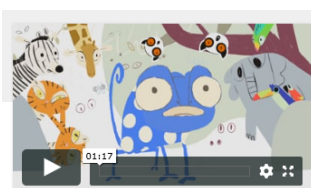
www.ibbyitalia.it/progetti/ibby-libri-senza-parole-lampedusa/



Senza parole: Immagini per infinite storie nei libri per ragazzi e nei corti d'animazione

Una mostra bibliografica, a carattere itinerante, costituita da silent book e corti di animazione senza parole che arrivano da diversi paesi del mondo e da un catalogo illustrato comprendente oltre alla bibliografia e alla filmografia, contributi qualificati di esperti e schede operative. Il progetto nasce da un'idea del Gruppo "Un sorriso un libro per Silvia", ispirato dai valori sostenuti da IBBY (International Board on Books for Young People) ed in particolare dal progetto di cooperazione internazionale promosso da IbbY Italia "Libri senza parole. Dal mondo a Lampedusa e ritorno", stimolato dalla conoscenza di nuovi e vivaci partner quali AVISCO.

<https://opac.provincia.brescia.it/library/sistema-brescia-est/2018-senza-parole-immagini-per-infinite-storie/>



Senza parole - With no words

A questo link è possibile trovare una selezione di corti animati dal catalogo della mostra itinerante Senza Parole, messi a disposizione gratuitamente su Vimeo. <https://vimeo.com/showcase/4708616>



Una rivoluzione di carta

Gigliola Alvisi; illustrazioni di Davide Lorenzon
Milano, Piemme, 2019

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

La storia di Jella Lepman raccontata ai ragazzi, una storia vera. A lei si devono la creazione della Biblioteca per l'infanzia più grande del mondo e la nascita di IBBY, associazione internazionale che promuove la lettura. Questo libro rende omaggio alla sua opera instancabile a favore di una cultura a misura di bambino.



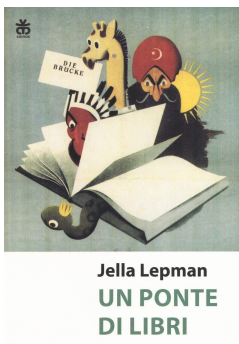
I tesori della lettura sull'isola : una pratica di cittadinanza possibile

Elena Zizioli ; con la collaborazione di Giulia Franchi
Roma : Sinnos, 2017

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Un'analisi del progetto che Ibbby porta avanti dal 2013 sull'isola di Lampedusa: una biblioteca per i più di mille bambini e ragazzi lampedusani che intrecci le loro storie, la loro fame di libri, con quelle dei tanti migranti che passano, anche solo per pochi giorni, sulla loro terra. Questo libro prova a formalizzare quell'esperienza, trasformandola in un paradigma educativo, ma non solo, esportabile in tutti quei contesti marginali, geograficamente e non, dove ad una costante mancanza di libri

corrisponde la presenza di emergenze sociali più o meno urgenti.



Un ponte di libri

Jella Lepman ; traduzione dal tedesco e cura di Anna Patrucco Becchi
Roma : Sinnos, 2018

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

Fondatrice della biblioteca internazionale per ragazzi di Monaco e di IBBY, l'autrice racconta com'è riuscita a convincere generali, governi ed editori di tutto il mondo dell'importanza della lettura di bei libri e del significato che questo avrebbe potuto avere per i bambini tedeschi, cui andava offerto qualcosa di più del cibo dopo la fine della seconda guerra mondiale.

ARTICOLI E RIVISTE



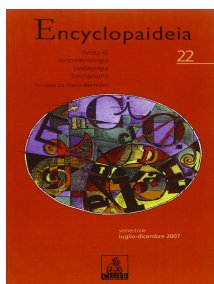
Silenzio... si legge

Liber n.108

ottobre-dicembre 2015 - anno XXVIII - Fasc. IV

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

«Di fronte al rumore invasivo che pervade la vita quotidiana, il silenzio è una sfida “ecologica” e un grande tema che ci parla attraverso la letteratura per l'infanzia.»



Lettori migranti e silent book: l'esperienza inclusiva nelle narrazioni visuali

Giorgia Grilli, Marcella Terrusi

in Encyclopaideia, XVIII (38), 67-90, 2014

Contributo italiano al progetto internazionale *Visual Journeys: Understanding Immigrant Children's Response to Visual Images in Picturebooks*. Si osserva la risposta di bambini migranti alla lettura de *L'Approdo* di Shaun Tan, si esplorano i meccanismi di co-costruzione di senso, osservando come la lettura condivisa di libri senza parole valorizzi le narrazioni individuali, rafforzi l'autostima e crei relazioni inclusive, agevoli

l'apprendimento della lingua e la condivisione di esperienze. L'ottica che informa il percorso è interdisciplinare. La lettura dei silent book emerge come occasione preziosa per educare alla cittadinanza globale ed esercitare il diritto di essere lettori attivi nella comunità internazionale.

<https://encp.unibo.it/article/download/4508/3983>



Silent books da sperimentare. All'interno del carcere femminile di Rebibbia le attività con i silent books si sono legate a esperienze artistiche e hanno accompagnato il lavoro su sentimenti ed emozioni

Stefania Murari

in Liber, a. XXXIII, fasc. III, n. 127, luglio - settembre 2020, p. 48-50

Disponibile al prestito presso la Biblioteca del Centro RiESco

L'articolo racconta un progetto svolto nel carcere femminile di Rebibbia in cui un gruppo di detenute eterogeneo per nazionalità, livello culturale ed età ha partecipato a un circolo di lettura e laboratorio artistico sui silent books. La scelta di affidarsi unicamente alle immagini ha permesso di superare barriere linguistiche e culturali e ha favorito una riflessione sulle emozioni e una narrazione delle proprie esperienze personali. "I libri infatti aiutano a rileggere la propria storia con nuove categorie e a immaginare un futuro diverso." L'efficacia del progetto è stata dimostrata anche dal fatto che le partecipanti hanno in seguito iniziato a usufruire del servizio di prestito della biblioteca del carcere.

TUTTO IN UNA PAGINA (o poco più)

PER CONOSCERE, PER APPROFONDIRE... fra albi illustrati e silent book

Meraviglie mute. Silent book e letteratura per l'infanzia, Marcella Terrusi, Carocci, 2019

Ad occhi aperti. Leggere l'albo illustrato, Hamelin, Donzelli, 2012

Forte chi legge. Leggere l'albo illustrato, Hamelin, Forte chi legge, 2017-2018

STORIE SENZA PAROLE

Insieme con papà, Bruna Barros, Il leone verde edizioni, 2017

L'onda, Suzy Lee, Corraini Editore, 2008

Mirror, Suzy Lee, Corraini Editore, 2019

Pois, Cristina Bazzoni, Carthusia, 2016

Testa in su testa in giù, Marie-Louise Fitzpatrick, Lapis, 2016

Ciao ciao giocattoli, Marta Pantaleo, Carthusia, 2016

La gara delle coccinelle, Amy Nielander, Terre di Mezzo, 2016

Inside Outside, Lizi Boyd, Chronicle Books, 2013

Facciamo cambio?, Lucia Scudieri, Lapis, 2015

Professione coccodrillo, Giovanna Zoboli, Mariachiara Di Giorgio, Topipittori, 2017

Clown, Quentin Blake, Camelozampa, 2017

Miramuri, Massimiliano Tappari, Alessandro Sanna, Terre di Mezzo, 2015

Costruttori di stelle, Soojin Kwak, Carthusia, 2019

Il bambino e la soffitta, Maja Kastelic, Le lettere, 2015

Passeggiata col cane, Sven Nordqvist, Camelozampa, 2020

C'era una volta un cacciatore, Fabian Negrin, Orecchio acerbo, 2019

Fiori di città, JonArno Lawson, Sydney Smith, Pulce, 2020

I castelli non esistono, illustrazioni di Manuel Baglieri, a cura di Beatrice Vitale; Fondazione Gualandi Edizioni, 2019

VIAGGI SILENZIOSI

La valigia, Angelo Ruta, Carthusia, 2019

Migrando, Mariana Chiesa Mateos, Orecchio Acerbo, 2010

L'approdo, Shaun Tan, Elliot, 2008

Orizzonti, Paola Formica, Carthusia, 2015

Migranti, Issa Watanabe, Logos, 2020

I SILENT BOOKS E IL PROGETTO IBBY DI LAMPEDUSA

Silent Books. Destinazione Lampedusa:

www.ibbyitalia.it/progetti/ibby-libri-senza-parole-lampedusa/

Senza parole: Immagini per infinite storie nei libri per ragazzi e nei corti d'animazione:
<https://opac.provincia.brescia.it/library/sistema-brescia-est/2018-senza-parole-immagini-per-infinite-storie/>

Senza parole - With no words: <https://vimeo.com/showcase/4708616>

Una rivoluzione di carta, Gigliola Alvisi; illustrazioni di Davide Lorenzon, Piemme, 2019

I tesori della lettura sull'isola : una pratica di cittadinanza possibile, Elena Zizioli; con la collaborazione di Giulia Franchi, Sinnos, 2017

Un ponte di libri, Jella Lepman, traduzione e cura di Anna Patrucco Becchi, Sinnos, 2018

ARTICOLI E RIVISTE

Silenzio... si legge, Liber n.108, ottobre-dicembre 2015 - anno XXVIII - Fasc. IV

Lettori migranti e silent book: l'esperienza inclusiva nelle narrazioni visuali, Giorgia Grilli, Marcella Terrusi, in *Encyclopadeia*, XVIII (38), 67-90, 2014

Silent books da sperimentare. All'interno del carcere femminile di Rebibbia le attività con i silent books si sono legate a esperienze artistiche e hanno accompagnato il lavoro su sentimenti ed emozioni, Stefania Murari, Liber, a. XXXIII, fasc. III, n. 127, luglio - settembre 2020, p. 48-50